

RU

UK

LT

LV

ET

PL

CS

SK

SL

SR

HR

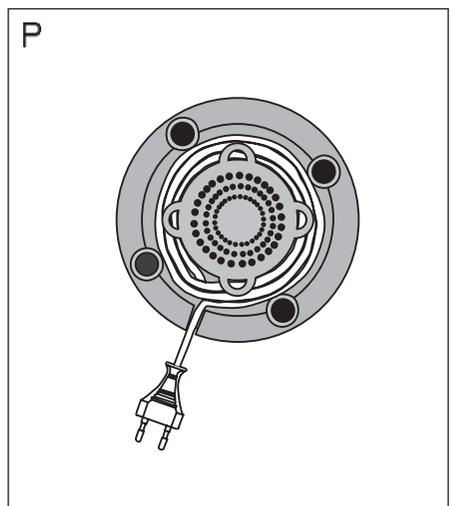
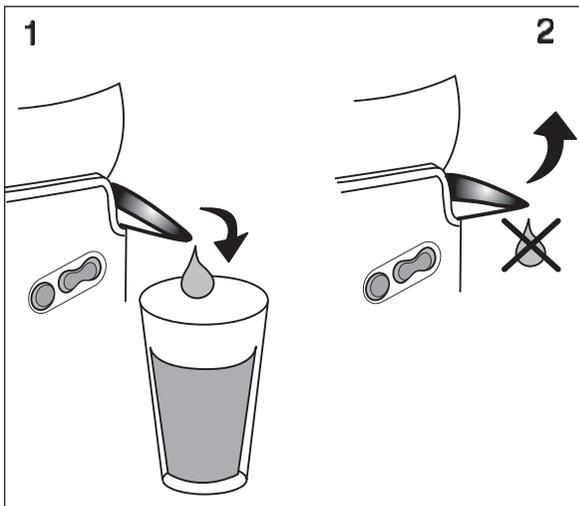
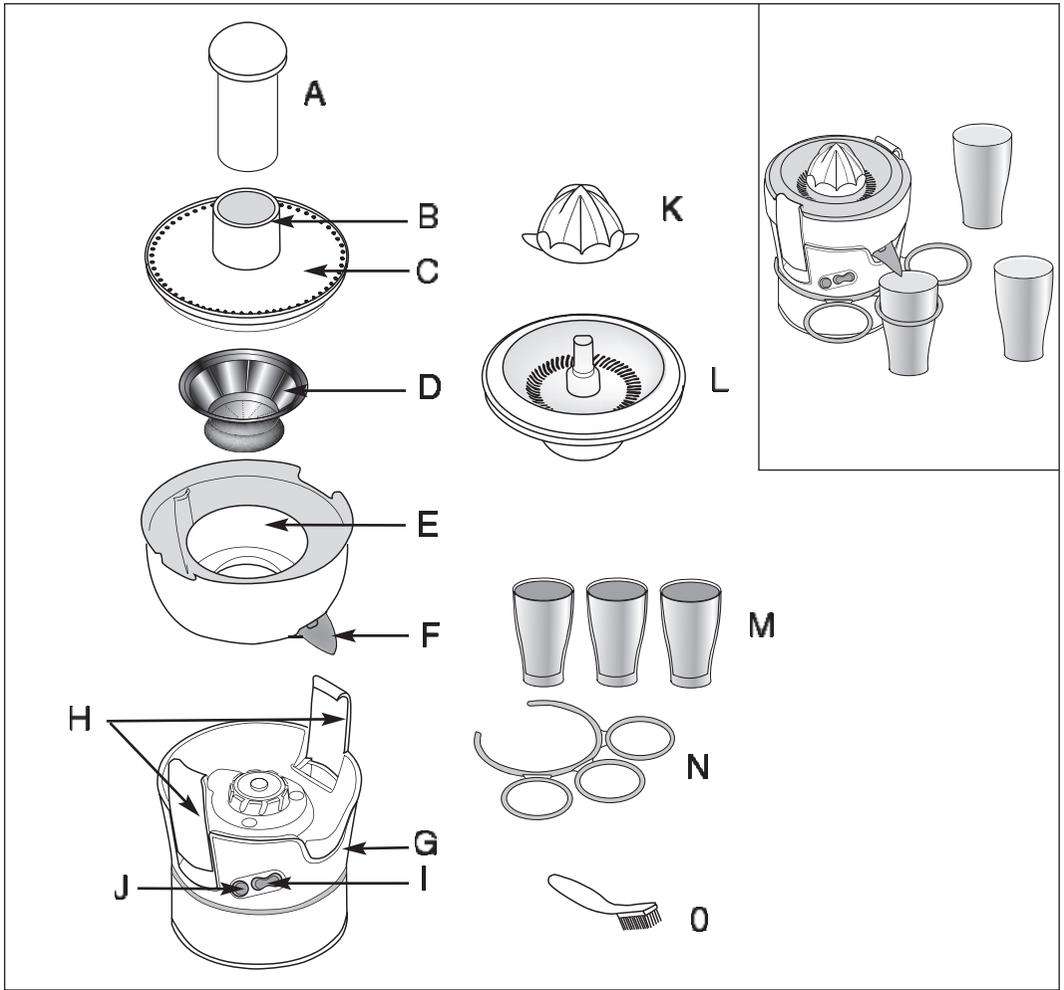
BS

RO

BG

HU

TR



1. Меры безопасности

- Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Детям прибором пользоваться нельзя.
- Храните прибор и провод от него в местах недоступных для детей.
- Не используйте прибор, если фильтр или защитная крышка повреждены, если он неисправен, если вы видите какие-либо трещины, царапины.
- Всегда отключайте устройство от источника питания, если оно остается без присмотра и перед сборкой, разборкой и очисткой.
- Если шнур питания повреждён, в целях безопасности он должен быть заменён производителем, его сервисной службой или квалифицированным специалистом.
- Ваш прибор предназначен для использования исключительно в домашних условиях. Он не предназначен для использования в следующих случаях, не предусмотренных гарантией:
 - В кухнях, предназначенных для персонала магазинов, офисов и в прочих рабочих помещениях,
 - В фермерских хозяйствах,
 - Жильцами гостиниц, мотелей и других подобных мест проживания,
 - В помещениях типа гостиничных номеров.
- Прибором могут пользоваться лица с ограниченными физическими или умственными возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями в случае, если они делают это под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или если они получили предварительные инструкции относительно безопасного использования прибора и если возможные риски были предупреждены.
- Детям запрещается играть с устройством.
- Очистите все аксессуары, которые контактируют с пищей, сразу же после использования в теплой воде с мылом с помощью губки. Фильтр можно очистить с помощью щетки.
- Выключайте прибор и отсоединяйте от сети питания перед сменой аксессуаров и перед тем, как приблизиться к тем деталям прибора, которые двигаются во время работы.
- Подождите пока вращающиеся части полностью остановятся, перед тем как открывать устройство.
- Всегда используйте толкатель для продвижения ингредиентов по горловине шнека, никогда не вставляйте пальцы, вилку, нож, лопатку или другой объект.
- Никогда не погружайте блок электродвигателя в воду или любую другую жидкость. И не ополаскивайте его.
- Не превышайте максимального количества или времени работы, которые указаны в таблице рецептов.
- Прибор может работать исключительно на переменном токе. Перед первым использованием прибора проверьте соответствует ли напряжение в Вашей сети напряжению, указанному на заводском щитке.
- Не ставьте и не используйте прибор на горячей поверхности или поблизости от открытого огня (газовая плита).
- Пользуйтесь прибором на ровной устойчивой поверхности. Не допускайте попадания воды на прибор.
- Никогда не тяните за шнур, когда выключаете прибор из розетки.
- Используйте удлинитель, только убедившись, что он исправен.
- Бытовой прибор не должен использоваться, если он упал.
- Заводская табличка устройства и основные характеристики находятся под устройством.

Морковный сок

Примечание: Этот аппарат может обработать 3 кг моркови в течение примерно 2 минут (не включая время, необходимое для удаления мякоти). При приготовлении морковного сока, после обработки около 1 кг моркови, выключите и отключите устройство и удалите резервуар мякоти, крышку и фильтр. Когда Вы закончите обработку моркови, отключите прибор от сети и дайте ему остыть до комнатной температуры.

2. Описание прибора

A	Толкатель	I	Выключатель «Включено»/ «Выключено»
B	Горловина	J	Переключатель режимов скорости
C	Крышка	K	Конус (в зависимости от модели)
D	Фильтр	L	Решетка для выжимания цитрусовых (в зависимости от модели)
E	Контейнер для мякоти	M	3 стакана (в зависимости от модели)
F	Носик для выливания сока с противокapelной системой	N	Держатель стаканов (в зависимости от модели)
G	Корпус прибора	O	Щетка для чистки
H	Боковые предохранительные скобы	P	Отделение для хранения шнура питания

3. Перед первым использованием

- Полностью освободите боковые предохранительные скобы (**H**). Выньте толкатель (**A**), крышку (**C**), фильтр (**D**), контейнер для мякоти (**E**), держатель стаканов (**N**), стаканы (**M**).
- Вымойте все аксессуары в мыльной воде с добавлением мощного средства, затем высушите их и снова соберите прибор.

4. Использование соковыжималки

С помощью соковыжималки вы сможете получить сок практически из всех фруктов или овощей с твердой или мягкой структурой. Однако следует иметь в виду, что нельзя выжать сок из бананов, кокосового ореха, авокадо, ежевики, инжира, баклажанов...

4 А – ВКЛЮЧЕНИЕ СОКОВЫЖИМАЛКИ

1. Как следует зафиксируйте боковые предохранительные скобы (**H**) и крышку (**C**).
2. Нарежьте фрукты или овощи на кусочки, предварительно удалив из них косточки.
3. Подставьте стакан под отверстие для выливания сока, чтобы собрать сок.
4. Убедитесь, что носик для выливания установлен в нижнее положение (**рис 1**).
5. Подключите прибор к сети.
6. Включите прибор с помощью выключателя (**I**).
7. Установите переключатель режимов скоростей в необходимое положение в зависимости от используемого фрукта (см. таблицу ниже) с помощью кнопки (**J**).
8. Выньте толкатель, поместите фрукты или овощи, нарезанные кусочками, в горловину. Фрукты и овощи необходимо подавать в горловину при работающем двигателе.
9. Не прилагая усилий, направляйте продукты с помощью толкателя. Не используйте других приспособлений, кроме толкателя. НИКОГДА не подавайте ингредиенты в горловину пальцами. Сок стекает в стакан через носик для выливания, а мякоть собирается в контейнере для мякоти.
10. Когда стакан наполнен соком, выключите прибор и установите носик в верхнее положение (**рис 2**).
11. Если контейнер для мякоти полон, или если скорость подачи сока замедляется, освободите контейнер от мякоти с помощью ручки щетки (**O**) и при необходимости очистите фильтр с помощью щетки.
12. После использования прибора рекомендуем быстро очистить аксессуары с помощью щетки (**O**), для того чтобы продукты на них не засохли. Кроме корпуса прибора, все аксессуары можно мыть в посудомоечной машине (в верхней корзине).

13. Необходимая справочная информация:

Ингредиенты	Рекомендуемая скорость: I: медленная, II: быстрая, Максимальная (Max): 2 минуты	Приблизительное количество обработанных фруктов перед опорожнением контейнера для мякоти	Приблизительный вес	Количество полученного сока (*) (стакан = приблизительно 250 мл)
Морковь	II	10	1 кг	500 мл
Огурцы	II	2	1 кг	600 мл
Яблоки	II	5	1,2 кг	700 мл
Груши	II	5	1,2 кг	750 мл
Дыня	I	от 1 до 2	1,5 кг	900 мл
Ананас	II	2	2 кг	1000 мл
Виноград	I		2 кг	1200 мл
Салат	II	от 2 до 3	0,5 кг	250 мл
Помидоры	I	7	1,5 кг	900 мл
Сельдерей	II	3	1,5 кг	900 мл
Имбирь	II (максимально 30 секунд)	2	0,08 кг	60 мл

(*) Качество и количество полученного сока в значительной степени зависит от даты сбора урожая и от сорта используемых фруктов и овощей. Приведенные выше количества являются, таким образом, приблизительными.

4 В – РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ СОКОВЫЖИМАЛКИ

1. Выбирайте свежие и спелые фрукты и овощи.
2. Следует тщательно вымыть фрукты и овощи, прежде чем нарезать их на кусочки и вынуть из них косточки.
3. Следует очищать плоды с толстой кожурой
4. Чем больше сока в плоде (например, в помидоре), тем более медленный режим скорости следует использовать (см. справочную таблицу выше).
5. Если вы хотите получить сок из винограда, айвы, черники или черной смородины, необходимо будет очищать фильтр после обработки каждого 1/2 кг фруктов.
6. Если вы выжимаете сок из очень спелых фруктов, полученный сок будет довольно густым, а фильтр может засориться быстрее. В этом случае необходимо чаще производить его очистку. В зависимости от качества обрабатываемых фруктов или овощей вам придется чаще или реже опорожнять контейнер для мякоти.
7. Важная информация: все соки следует употреблять непосредственно после приготовления. При контакте с воздухом фруктовый и овощной сок быстро окисляется, что может привести к ухудшению его вкуса и цвета. Сок из яблок и груш быстро коричневеет. Добавьте несколько капель лимонного сока для замедления этого процесса.

5. Использование насадки для получения сока из ЦИТРУСОВЫХ (в зависимости от модели) _____

1. Освободите боковые предохранительные скобы (H).
2. Снимите крышку (C) и фильтр (D).
3. Установите решетку для выжимания цитрусовых (L) на контейнер для мякоти (E) с конусом (K).
4. Зафиксируйте решетку для цитрусовых (L) на контейнере для мякоти (E) при помощи предохранительных скоб (H).
5. Подключите прибор к сети.
6. Убедитесь, что носик для выливания сока установлен в нижнее положение. (рис 1)
7. Установите переключатель режимов скоростей в положение самой медленной скорости (J) и включите выключатель (I) в положение "On".
8. Выжмите сок из плода.

6. Очистка и уход

- Все съемные детали (**A, B, C, D, E, M, N**) можно мыть в посудомоечной машине.
- Аксессуар для выжимания цитрусовых запрещается мыть в посудомоечной машине. Очищайте его под краном.
- **Чистка значительно облегчается, если вы делаете это непосредственно после использования соковыжималки.**
- Для чистки соковыжималки не используйте абразивную губку, ацетон, спиртосодержащие продукты (уайт спирит), и т.д.
- При обращении с фильтром соблюдайте меры предосторожности. Избегайте любых неправильных действий, которые могут привести к его повреждению. Фильтр можно чистить с помощью щетки (**O**). При возникновении малейших признаков износа или повреждения замените фильтр.
- Очистите блок двигателя с помощью влажной ткани. Затем тщательно высушите.
- Никогда не погружайте блок двигателя под проточную воду.

7. Электрический или электронный прибор после окончания срока службы



Участвуйте в охране окружающей среды!

Ваш прибор содержит многочисленные комплектующие, изготовленные из ценных или могущих быть использованными повторно материалов.



По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема или, в случае отсутствия такового, в уполномоченный сервисный центр для его последующей обработки.

INTERNATIONAL GUARANTEE : COUNTRY LIST

			
 الجزائر ALGERIA	CIJA 9 rue Puvis de Chavannes Saint Euquene Oran	1 an 1 year	(0)41 28 18 53
ARGENTINA	GROUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires	2 años 2 years	0800-122-2732
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	ՓԲԸ "Գրուպա ՄԵԲ", 125171, Մոսկվա, Լենինգրադյան խճուղի, 16A, շին.3	2 տարի 2 years	(010) 55-76-07
AUSTRALIA	GROUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128	1 year	02 97487944
ÖSTERREICH AUSTRIA	SEB ÖSTERREICH HmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd Liebermannstr. A02 702 2345 Brunn am Gebirge	2 Jahre 2 years	01 866 70 299 00
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus	2 ans 2 years	070 23 31 59
БЕЛАРУСЬ BELARUS	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3	2 года 2 years	017 2239290
BOSNA I HERCEGOVINA	SEB Développement Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo	2 godine 2 years	Info-linija za potrošače 033 551 220
BRASIL BRAZIL	SEB COMERCIAL DE PRODUTOS DOMÉSTICOS LTDA Rua Venâncio Aires, 433/437/447, Pompéia, São Paulo/SP	1 ano 1 year	0800-119933
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД Ул. Борово 52 Г, ет. 1, офис 1, 1680 София	2 години 2 years	0700 10 330
CANADA	GROUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8	1 an 1 year	800-418-3325
CHILE	GROUPE SEB CHILE Comercial Ltda Av. Providencia, 2331, piso 5, oficina 501 Santiago	2 años 2 years	12300 209207

COLOMBIA	GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquira Cajica Cundinamarca	2 años 2 years	18000919288
HRVATSKA CROATIA	SEB Developpement S.A.S. Vodnjanska 26 10000 Zagreb	2 godine 2 years	01 30 15 294
ČESKÁ REPUBLIK CZECH REPUBLIC	GRUPE SEB ČR spol. s r. o. Jankovcova 1569/2c 170 00 Praha 7	2 roky 2 years	731 010 111
DANMARK DENMARK	GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup	2 år 2 years	44 663 155
DEUTSCHLAND GERMANY	GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrrainweg 5 63067 Offenbach	2 Jahre 2 years	0212 387 400
EESTI ESTONIA	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 aastat 2 years	5 800 3777
SUOMI FINLAND	Groupe SEB Finland Kutojantie 7 02630 Espoo	2 Vuotta 2 years	09 622 94 20
France Continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, Saint-Martin	GRUPE SEB FRANCE Service Consommateur Tefal BP 15 69131 ECULLY CEDEX	1 an 1 year	09 74 50 47 74
ΕΛΛΑΔΑ GREECE	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Οδός Καβαλιεράτου 7 Τ.Κ. 145 64 Ν. Κηφισιά	2 χρόνια 2 years	2106371251
香港 HONG KONG	SEB ASIA Ltd. Room 903, 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon Hong-Kong	1 year	852 8130 8998
MAGYARORSZÁG HUNGARY	GRUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. Táviró köz 4 2040 Budaörs	2 év 2 years	06 1 801 8434
INDONESIA	GRUPE SEB INDONESIA (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia	1 year	+62 21 5793 6881
ITALIA ITALY	GRUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano	2 anni 2 years	199207354
JAPAN	GRUPE SEB JAPAN Co. Ltd. 1F Takanawa Muse Building, 3-14-13, Higashi Gotanda, Shinagawa-Ku, Tokyo 141-0022	1 year	0570-077772

ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	ЖАҚ «Группа СЕБ- Восток» 125171, Мәскеу, Ленинградское шоссеі,16А, 3 үйі	2 жыл 2 years	727 378 39 39
한국어 KOREA	(유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 서린동 88 서린빌딩 3 층 110-790	1 year	1588-1588
LATVJA LATVIA	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 gadi 2 years	6 716 2007
LIETUVA LITHUANIA	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 metai 2 years	6 470 8888
LUXEMBOURG	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus	2 ans 2 years	0032 70 23 31 59
MACEDONIA	Groupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, сп. 1, офис 1, 1680 София, България	2 години 2 years	(0)2 20 50 022
MALAYSIA	GROUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor D.E Malaysia	1 year	65 6550 8900
MEXICO	Groupe.S.E.B. México, S.A. DE C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegación Miguel Hildalgo 11 560 México D.F.	1 año 1 year	(01800) 112 8325
MOLDOVA	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна	2 ani 2 years	(22) 929249
NEDERLAND The Netherlands	GROUPE SEB NEDERLAND BV Generatorstraat 6 3903 LJ Veenendaal	2 jaar 2 years	0318 58 24 24
NEW ZEALAND	GROUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, Auckland	1 year	0800 700 711
NORGE NORWAY	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup DANMARK	2 år 2 years	815 09 567
PERU	Groupe SEB Perú Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima – Perú	1 año 1 year	441 4455

POLSKA POLAND	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 lata 2 years	0801 300 421 koszt jak za połączenie lokalne
PORTUGAL	GRUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3° B/D 1950 - 327 Lisboa	2 anos 2 years	808 284 735
REPUBLIC OF IRELAND	GRUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin	1 year	01 677 4003
ROMÂNIA ROMANIA	GRUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 București	2 ani 2 years	0 21 316 87 84
РОССИЯ RUSSIA	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3	2 года 2 years	495 213 32 30
SRBIJA SERBIA	SEB Développement Đorđa Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd	2 godine 2 years	060 0 732 000
SINGAPORE	GRUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd. 59 Jalan Pemimpin, #04-01/02 L&Y Building Singapore 577218	1 year	65 6550 8900
SLOVENSKO SLOVAKIA	GRUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Rybničná 40 831 06 Bratislava	2 roky 2 years	233 595 224
SLOVENIJA SLOVENIA	SEB d.o.o Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR	2 leti 2 years	02 234 94 90
ESPAÑA SPAIN	GRUPE SEB IBÉRICA S.A. C/ Almogàvers, 119-123, Complejo Ecourban 08018 Barcelona	2 años 2 years	902 31 24 00
SVERIGE SWEDEN	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUP SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby	2 år 2 years	08 594 213 30
SUISSE CHWEIZ SWITZERLAND	GRUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattbrugg	2 ans 2 Jahre 2 years	044 837 18 40
TAIWAN	SEB ASIA Ltd. Taiwan Branch 4F., No. 37 Dexing W. Rd., Shilin Dist., Taipei City 11158, Taiwan (R.O.C.)	1 year	886-2-2833 3716
THAILAND	GRUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320	2 years	662 351 8911
TÜRKIYE TURKEY	GRUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok. No: 28 K.12 Maslak	2 YIL 2 years	216 444 40 50

U.S.A.	<p>GROUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332</p>	1 year	800-395-8325
Україна UKRAINE	<p>ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна</p>	2 роки 2 years	044 492 06 59
UNITED KINGDOM	<p>GROUPE SEB UK LTD Riverside House Riverside Walk Windsor Berkshire,SL4 1NA</p>	1 year	0845 602 1454
VENEZUELA	<p>GROUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas</p>	2 años 2 years	0800-7268724
VIETNAM	<p>Vietnam Fan Joint Stock Company 25 Nguyen Thi Nho Str, Ward 9, Tan Binh Dist, HCM city, Vietnam</p>	1 year	+84-8 38644037 +84-8 38645830

